

聖哉，聖哉，聖哉
Holy, Holy, Holy

1

聖哉，聖哉，聖哉！全能大主宰

Holy, Holy, Holy, Lord God Almighty!

清晨歡悅歌詠，高聲頌主聖恩

Early in the morning our song shall rise to Thee;

聖哉，聖哉，聖哉！恩慈永無更改

Holy, Holy, Holy! Merciful and Mighty!

榮耀與讚美，歸三一真神

God in Three Persons, Blessed Trinity!

2

聖哉，聖哉，聖哉！群聖虔拜俯

Holy, Holy, Holy! All the saints adore Thee,

各以華麗金冠，呈奉寶座之前

Casting down their golden crowns around the
glassy sea;

千萬天軍天使，虔敬崇拜上主

Cherubim and seraphim falling down before Thee,

昔在而今在，永在萬萬年

Which wert, and art, and evermore shall be.

聖哉，聖哉，聖哉
Holy, Holy, Holy

3

聖哉，聖哉，聖哉，主莊嚴威榮

Holy, Holy, Holy, Tho' the darkness hide Thee,

罪人昏昧難見，因黑暗罪深重

Tho' the eye of sinful man Thy glory may not see,

惟獨上主至聖，惟獨上主至尊

Only Thou art holy; there is none beside Thee,

全能又全愛，至聖潔真神

Perfect in pow'r, in love, and purity.

4

聖哉，聖哉，聖哉！全能大主宰

Holy, Holy, Holy, Lord God Almighty!

地上天空海洋，萬物同頌主名

All Thy works shall praise Thy name, in earth, and
sky, and sea;

聖哉，聖哉，聖哉，慈悲全能主宰

Holy, Holy, Holy! Merciful and Mighty!

讚美三一神，父子與聖靈

God in Three Persons, blessed Trinity!